

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

НОВИЗНА+ТРАДИЦИИ

М.М. РАЕВСКАЯ
А.И. КОВРИГИНА

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

НОВЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ



МОСКВА
Издательство АСТ

УДК 811.134.2(075.4)
ББК 81.2Исп-9
Р16

Иллюстрации *Е.И. Нечаевой*

Раевская, Марина Михайловна.
Р16 Испанский язык : новый самоучитель / М. М. Раевская, А. И. Ковригина. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 736 с. — (Эксклюзивный самоучитель).

ISBN 978-5-17-102171-9

Самоучитель предназначен для всех, кто желает в короткий срок получить качественные базовые знания испанской грамматики и навыки устной и письменной речи. Книга состоит из 20 уроков, построенных по принципу от простого к сложному. В каждом уроке вы найдете интересные тексты, диалоги и упражнения, а также полезную страноведческую информацию. В конце книги даны ключи к упражнениям. Материал, представленный в книге, охватывает широкий круг тем, актуальных для современной аудитории. Самоучитель позволит быстро освоить лексическую и грамматическую базу уровней А1-А2-В1 общеевропейской системы уровней владения иностранными языками.

Для всех, кто изучает испанский язык в вузе, на курсах или самостоятельно.

УДК 811.134.2(075.4)
ББК 81.2Исп-9

ISBN 978-5-17-102171-9

© Раевская М.М., Ковригина А.И.
© Нечаева Е.И.
© ООО «Издательство АСТ», 2018

| ПРЕДИСЛОВИЕ |

Данное издание предназначено для студентов высших (языковых и неязыковых) учебных заведений, изучающих испанский язык в качестве первого и второго иностранного языка на этапах А1-А2-В1.

Цель курса — дать обучающимся прочные знания основ разговорной речи и понимания письменных текстов на современном лексическом материале в соответствии с базовыми правилами грамматики испанского языка для формирования способности к успешной межкультурной коммуникации, соответствующей социальным, политическим и культурным реалиям современной испанской действительности.

Представленный в книге теоретический и практический материал отобран и структурирован соответственно основной образовательной цели, направленной на поэтапное овладение обучающимися коммуникативной компетенцией в соответствии с общеевропейской системой уровней владения иностранными языками, что подразумевает ознакомление и усвоение основных видов речевой деятельности (восприятия и понимания иноязычной речи на слух, говорения, чтения, письма), а также формирования соответствующих навыков и умений на уровнях А1-А2-В1 владения испанским языком.

Представленные в уроках практические задания и упражнения способствуют развитию:

- **речевой компетенции** как совокупности навыков и умений речевой деятельности и знаний норм речевого поведения носителей испанского языка;
- **языковой компетенции** как совокупности языковых знаний о правилах функционирования языковых средств (фонетических, орфографических, лексических и грамматических) в испаноязычной речи;
- **социокультурной компетенции** как совокупности знаний о национально-культурной специфике Испании, умений строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с этой спецификой.

СТРУКТУРА ИЗДАНИЯ

Издание представляет собой практический курс испанского языка, включающий 20 уроков, разделенных по этапам А1 (фонетический курс, уроки 1-5), А2 (уроки 6-10) и В1 (уроки 11-20). На изучение одного урока отводится от 6 до 12 академических часов в зависимости от профильной специализации аудитории.

Фонетический курс содержит не только упражнения на отработку произнесения испанских звуков, слов и фраз, но и корпус испанских скороговорок для развития речи и тренировки дикции, к которому можно обращаться и в начале, и в конце обучения как к эффективному средству для выработки правильного произношения и просто интереснейшему лингвокультурному материалу.

Каждый урок содержит разделы **Грамматика**, **Лексика**, **Давайте поговорим**, **Читаем по-испански** и **Интеллектуальные развлечения**, в которых представлен большой объем актуального лексико-грамматического материала и широкие возможности для его реализации в учебном процессе.

В разделе **Грамматика** представлены основные правила испанского языка, посвященные отдельным грамматическим темам, встречающимся в последующих диалогах и текстах.

В разделе **Лексика** представлены тематически организованные основные слова, словосочетания и выражения, необходимые для пополнения словарного запаса обучающихся и его дальнейшей систематизации для адекватного понимания последующих текстов.

Множество **заданий** предназначены для закрепления пройденного грамматического материала, лексическая основа которых ориентирована на соответствующий уровень обучения (A1, A2, B1). Также в тексте представлены творческие и коммуникативные задания, вопросы для обсуждения и организации дискуссии, задания на сравнение/сопоставление/группировку, а также намечены темы для подготовки презентаций с привлечением дополнительной информации. Основной задачей такого рода упражнений является отработка и закрепление наиболее частотной лексики по теме, а также развитие навыка говорения в соответствующих речевых ситуациях. При этом коммуникативные задания задумывались

авторами как дополнительный источник развития креативности студентов и поощрения активного и творческого подхода к изучению языка. Задания подобного типа преподаватель может адаптировать в зависимости от интересов, способностей и уровня владения языком целевой аудитории, конкретизируя содержание вопросов и задавая характеристики поиска информации, исходя из намеченных авторами широких возможностей.

В разделе **Давайте поговорим** и в разделе **Читаем по-испански** представлены диалоги и текстовые материалы по всем основным лексическим темам: 1) Представление; 2) Испания и испанский язык; 3) Ориентация в городе; 4) Внешний вид и характер; 5) Основная документация в Испании; 6) Учеба, профессия; 7) Дом; 8) Семья; 9) Продукты питания; 10) Виды транспорта; 11) Туризм, путешествия; 12) Покупки, одежда, обувь; 13) Жизнь известного человека; 14) Свободное время, хобби; 15) Ресторан; 16) Спорт; 17) Времена года, погода; 18) У врача, лекарства; 19) Блюда и продукты испанской кухни; 20) Испанский национальный характер; 21) Современные технологии.

Тексты из рубрики **ЭТО ИНТЕРЕСНО** и **ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...** предваряются списком слов, предназначенных для активного запоминания учащимися. В уроках 2-6 наиболее частотные глаголы выделены жирным шрифтом с целью облегчения их запоминания. Начиная с урока 3, вводится страноведческий текст в рубрике **ОКНО В МИР ИСПАНИИ**. По мере усвоения материала метод подачи текстов в учебнике несколько видоизменяется: постепенно вводятся тексты большего

объема, а также предусматривается все более активная самостоятельная работа студентов со словарем.

Все представленные в учебнике тексты являются аутентичными и соответствующими интересам современной молодежной аудитории. Авторы попытались оказать максимальную помощь учащимся при работе с книгой, включив в материал учебника необходимые комментарии лексико-грамматического и страноведческого характера после соответствующих диалогов и текстов. На ранних этапах работы с учебником грамматический комментарий отсылает учащегося к номеру нужного урока, в котором подробно разбирается данная тема. Понимание текстов контролируется при помощи вопросов.

В разделе **Интеллектуальные развлечения** представлены упражнения на повторение пройденных в уроке соответствующих грамматических тем, задания по практике словообразовательных моделей испанского языка, закрепление усвоенного словарного запаса, а также задание на перевод. Упражнения по закреплению лексики, представленные в данном разделе, основаны на многократном повторении пройденного лексического материала: все пропуски легко заполнить, обратившись к соответствующему тексту урока, закрепляя тем самым данное словоупотребление.

Кроме того, в данном разделе имеются задания, направленные на закрепление правил употребления предлогов и глагольного управления, а также упражнения по словообразованию, в которых предлагается практика формообразования усвоенной в каждом уроке лексики.

Многократное повторение словоформ в рамках однотипных практических заданий позволит без труда освоить весь лексический и грамматический материал, представленный в учебнике.

Выполнение всех заданий не является обязательным, в каждом конкретном случае преподаватель может подобрать свой набор упражнений для каждой целевой аудитории сообразно ее уровню подготовки и профессиональной специализации.

АПРОБАЦИЯ ИЗДАНИЯ

Все тексты и упражнения прошли апробацию на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова. Книга вместила в себя опыт успешного преподавания испанского языка студентам языковых и неязыковых специальностей на многих факультетах МГУ имени М.В. Ломоносова.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Авторы пользуются возможностью выразить глубокую благодарность коллеге из Дипломатического корпуса МИД Испании Элене Гомес Аоис за тщательный просмотр рукописи, ценные замечания и рекомендации.

ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ

A a	a	(а)
B b	be	(бэ)
C c	ce	(сэ)
D d	de	(дэ)
E e	e	(э)
F f	efe	(эфэ)
G g	ge	(хэ)
H h	hache	(аче)
I i	i	(и)
J j	jota	(хота)
K k	ka	(ка)
L l	ele	(эле)
M m	eme	(эме)
N n	ene	(энэ)
Ñ ñ	eñe	(энье)
O o	o	(о)
P p	pe	(пэ)
Q q	ku	(ку)
R r	erre	(эрре)
S s	ese	(эсэ)
T t	te	(тэ)
U u	u	(у)
V v	uve	(увэ)
W w¹	uve doble	(увэ добле)
X x	equis	(экис)
Y y	i griega	(и гриега)
Z z	ceta	(сэта)

¹ Буква, употребляющаяся в некоторых словах иностранного происхождения.

ПРАВИЛА ПОСТАНОВКИ УДАРЕНИЯ

Над некоторыми испанскими словами стоит знак графического ударения, над другими его нет, поэтому следует сразу же составить представление о правилах постановки ударения (**acento**) в испанском слове.

Ударение в слове не обозначается графически, если:

1. падает на второй (т.е. предпоследний) слог от конца

- в словах, заканчивающихся на гласную **saludo, madre**
- в словах, заканчивающихся на согласные n, s **martes, examen**

2. падает на последний слог

- в словах, заканчивающихся на все остальные согласные буквы (кроме **n, s**): **director, universidad**

Ударение в слове обозначается графически (á, é, í, ó, ú), если вышеуказанные правила не соблюдаются:

alemán, mamá, Andrés, fácil, difícil, lápiz

Графическое ударение всегда стоит в тех словах, в которых ударение падает на третий от конца слог:

último, sábado, número, pájaro, séptimo

Графическое ударение может выполнять смысловоразличительную функцию, то есть различать одинаковые по написанию слова:

sí – да	si – если
té – чай	te – тебя, тебе
él – он	el – определенный артикль муж. рода ед. числа
mí – мне, меня	mi – мой, моя, мое

Кроме того, **графическое ударение** появляется над буквой **í** в том случае, когда эту букву надо читать как гласный звук [i]:

Sofía, día, todavía, mío, geografía, biología

Позиция ударения в испанских словах фиксированная – при изменении формы слова (например, при образовании его множественного числа) интонационное ударение падает на тот же самый слог:

madre – madres, primo – primos, difícil – difíciles, nación – naciones

Исключения:

régimen – regímenes, carácter – caracteres, espécimen – especímenes

Обратите внимание на то, что при изменении формы некоторых слов, например, при образовании множественного числа, над некоторыми существительными не ставится графическое ударение, поскольку теперь оно реализуется в соответствии с вышеуказанным правилом:

nación – naciones

generación – generaciones

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

ГЛАСНЫЕ БУКВЫ И ЗВУКИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА

В испанском языке пять гласных букв: **a, o, e, u, i**, которые должны произноситься ясно и четко даже в безударной позиции, всегда сохраняя один и тот же звук.

При произношении испанских гласных требуется более четкая артикуляция по сравнению с русскими гласными.

БУКВА Aa

передает звук [a], который похож на русский звук [а] под ударением:

la, na, sa, ra, pa, da, mamá, papá, plata

БУКВА Oo

передает звук [o], похожий на русский звук [о] под ударением. В отличие от русского языка буква **o** в испанских словах всегда произносится ясно и четко как в ударной, так и безударной позиции:

lo, no, so, ro, po, do, polo, mono, loro

БУКВА Uu

передает звук [u], похожий на русский звук [у]:

lu, un, su, tu, pu, du, uno, museo, turista, luna

БУКВА Ii

передает звук [i], похожий на русский звук [и], однако при его произнесении уголки губ сильно оттянуты в стороны:

mi, si, ni, li, visado, lilo, rico

Обратите внимание, что испанская буква **i** не смягчает предыдущий согласный, как это происходит в русском языке (мир, лиловый), поэтому в испанских словах согласные перед этой буквой произносятся без смягчения:

pi, ti, tipo, pito, pico

БУКВА Ee

передает в испанском языке звук [e], похожий на русский звук [э]:

el, ella, me, te, se, de, re, bebe, vive, negro

При этом надо иметь в виду, что испанская буква **e** не смягчает предыдущий согласный, как это происходит в русском языке (мера, вес), поэтому в испанских словах согласные перед этой буквой произносятся без смягчения:

tomate, pero, tema, mesa, dedo, seta, pena

Сочетания гласных букв внутри испанских слов всегда произносятся так, как они написаны (без изменения их звукового качества):

maestro, teatro, línea, cuota, museo, océano

В некоторых испанских словах и на стыке слов встречаются сочетания гласных, каждую из которых надо произносить четко и ясно без редукции:

se oía, veía a ellos, empleado, feo, te invito a un restaurante

Имейте в виду, что в испанском языке есть слова, которые состоят только из одних гласных букв: **oí, oía** и др.